

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零四年預算額 Orçamento 2004	
66	財務費用 <i>Despesas financeiras</i>		\$ 7,000.00
661	銀行服務費用 <i>Despesas c/ serviços bancários</i>	\$ 7,000.00	
67	其他費用及負擔 <i>Outras despesas e encargos</i>		\$ 450,000.00
671	技術性書籍及文件 <i>Livros e documentação técnica</i>	\$ 160,000.00	
673	航空日及會議 <i>Dia da Aviação e Conferência</i>	\$ 250,000.00	
675	贈品 <i>Ofertas</i>	\$ 30,000.00	
678	其他未列明費用 <i>Despesas n/ especificadas</i>	\$ 10,000.00	
82	營業非常損益 <i>Resultados extraordinários do exercício</i>		\$ 5,000.00
8286	兌換差額損失 <i>Perdas em câmbios desfavoráveis</i>	\$ 5,000.00	
		成本總計 <i>Total dos custos</i>	\$ 25,845,000.00
		投資及成本之總計 <i>Total dos investimentos e custos</i>	\$ 26,010,000.00

二零零四年三月三日於民航局行政委員會——代主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 3 de Março de 2004. — O Presidente, substituto, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, (Representante da DSF). — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

第 52/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款和第 17/2001 號法律通過的《民政總署章程》第四條第二款（三）項（2）和（3）分項及第三款的規定，並按諮詢委員會及監察委員會的意見，作出本批示。

核准民政總署二零零四年財政年度本身預算，並於二零零四年一月一日起開始執行，收入及支出的金額均為 \$880,788,800.00（澳門幣捌億捌仟零柒拾捌萬捌仟捌佰圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零四年三月十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, e das subalíneas (2) e (3) da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 4.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, observados ainda os respectivos pareceres do Conselho Consultivo e da Comissão de Fiscalização, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2004, o orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, relativo ao ano económico de 2004, sendo as receitas calculadas em \$ 880 788 800,00 (oitocentos e oitenta milhões, setecentas e oitenta e oito mil e oitocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Março de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零四年度本身預算
Orçamento privativo do ano 2004

收入表
Tabela das receitas

經濟分類 Classificação económica		預算收入
帳號 Rubrica	項目 Designação	Previsão da receita
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-01-00-00	費用	
	Taxas	
03-01-01-00	各項費用	
	Taxas diversas	
03-01-01-01	度量衡之檢定	\$ 100,000.00
	Aferição de pesos e medidas	
03-01-01-02	車輛檢驗、檢查及專門鑑定	\$ 5,700,000.00
	Inspecções, verificações e peritagens para viatura	
03-01-01-03	駕駛範疇考試	\$ 7,500,000.00
	Exames da área de condução	
03-01-01-04	牌照	\$ 0.00
	Alvarás	
03-01-01-05	註冊	\$ 46,400,000.00
	Matrículas	
03-01-01-06	賠償及轉讓	\$ 300,000.00
	Indemnizações e trespasses	
03-01-01-07	附註	\$ 5,000.00
	Averbamentos	
03-01-01-08	動植物衛生檢查及運輸	\$ 8,000,000.00
	Controlo sanitário, fitossanitário e transporte	
03-01-01-09	監察試驗	\$ 100,000.00
	Fiscalização de ensaios	
03-01-01-10	石礦場之經營	\$ 1,200,000.00
	Exploração de pedreiras	
03-01-01-11	其他費用	\$ 50,000.00
	Outras taxas	
03-01-02-00	各類准照	
	Licenças diversas	
03-01-02-01	准照及駕駛執照	\$ 10,000,000.00
	Licenças e carta de condução	
03-01-02-02	小販、收賣舊物者及手藝人	\$ 1,000,000.00
	Vendilhões, adelos e artesãos	
03-01-02-03	長期及臨時放置圍板或佔用公地	\$ 1,100,000.00
	Tapumes ou pejamento de carácter permanente e temporário	
03-01-02-04	易腐壞產品場所	\$ 500,000.00
	Estabelecimento de produtos perecíveis	
03-01-02-05	擁有動物准照	\$ 1,240,000.00
	Posse de animais	
03-01-02-06	張貼廣告及宣傳品	\$ 5,500,000.00
	Afixação de publicidade e propaganda	

經濟分類 Classificação económica		預算收入
帳號 Rubrica	項目 Designação	Previsão da receita
03-01-02-07	開掘坑道、斜切行人道路緣石及更改行人道高度或材料 Abertura de valas, chanframento de lancis ou alteração da altura ou do material dos passeios	\$ 1,800,000.00
03-01-02-08	露天茶座及售賣亭 Esplanadas e quiosques	\$ 1,040,000.00
03-01-02-09	行政牌照 Licenças administrativas	\$ 4,400,000.00
03-01-02-10	暫時移走設備及其他物品 Remoção temporária de equipamento e material diverso	\$ 60,000.00
03-01-02-11	墳場範疇准照 Licenças no âmbito dos cemitérios	\$ 300,000.00
03-01-02-12	其他准照 Outras licenças	\$ 50,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-01-00	違反法律及規章之罰款 Multas por transgressão às leis e regulamentos	\$ 2,500,000.00
03-02-02-00	「市政條例」之罰款 Multas do Código de Posturas Municipais	\$ 300,000.00
	小計：(03) Subtotal: (03)	\$ 99,145,000.00
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos de propriedade	
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款利息 Juros de depósitos bancários	\$ 2,000,000.00
04-06-00-00	股息——其他部門 Dividendos — Outros sectores	
04-06-01-00	股息 Dividendos de acções	\$ 1,200,000.00
04-10-00-00	地土租金——其他部門 Rendas de terrenos — Outros sectores	
04-10-01-00	愛都酒店租金 Arrendamento do Complexo do Hotel Estoril	\$ 0.00
	小計：(04) Subtotal: (04)	\$ 3,200,000.00
05-00-00-00	轉移 Transferências	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-01	預算撥款 Dotação orçamental	\$ 710,298,800.00
05-01-01-03	海島市發展稅（賽馬條例第十二條） Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas (Corridas de cavalos — cláusula 12.ª)	\$ 20,700,000.00
05-01-01-04	其他 Outros	\$ 1,000,000.00
05-03-00-00	私營企業 Empresas privadas	\$ 3,390,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算收入
帳號 Rubrica	項目 Designação	Previsão da receita
05-05-00-00	私人 Particulares	\$ 10,000.00
		小計：(05)
		Subtotal: (05)
06-00-00-00	耐用品之出售 Venda de bens duradouros	
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-01-00	廢料及廢鐵之出售 Venda de materiais inservíveis e sucata	\$ 100,000.00
		小計：(06)
		Subtotal: (06)
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	\$ 300,000.00
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	\$ 800,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	墳場收益 Rendimentos dos cemitérios	\$ 4,800,000.00
07-10-02-00	街市及漁獲起卸站收益 Rendimentos dos mercados e estação de carga e descarga de pescado	\$ 5,700,000.00
07-10-03-00	獸醫服務收益 Rendimentos de serviços médico-veterinários	\$ 800,000.00
07-10-04-00	多功能康樂及體育設施和設備收益 Rendimentos de instalações e equipamentos polivalentes, recreativos e desportivos	\$ 4,000,000.00
07-10-05-00	博物館收益 Rendimentos dos museus	\$ 350,000.00
07-10-06-00	文化中心收益 Rendimentos do Centro Cultural de Macau	\$ 2,000,000.00
07-10-07-00	化驗服務收益 Rendimentos de serviços laboratoriais	\$ 650,000.00
07-10-08-00	售賣亭及露天茶座經營收益 Rendimentos da exploração de quiosque e de esplanada	\$ 100,000.00
07-10-09-00	城市指南收益 Rendimentos do Guia da Cidade	\$ 10,000.00
07-10-10-00	路環衛生堆填區之收益 Rendimentos do Aterro Sanitário de Coloane	\$ 0.00
07-10-11-00	資產及勞務之出售或提供 Venda ou prestação de bens e serviços	\$ 420,000.00
07-10-12-00	辦事處手續費 Emolumentos de secretaria	\$ 350,000.00
07-10-13-00	規章及印件之出售 Venda de regulamentos e impressos	\$ 165,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算收入
帳號 Rubrica	項目 Designação	Previsão da receita
07-10-14-00	文娛康樂活動及興趣班收益 Rendimentos de actividades e cursos de animação cultural e recreativos	\$ 400,000.00
	小計：(07) Subtotal: (07)	\$ 20,845,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	
08-01-00-00	醫療福利負擔之供款 Contribuição para encargos de assistência médica	\$ 1,800,000.00
08-02-00-00	倘有及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	\$ 1,000,000.00
	小計：(08) Subtotal: (08)	\$ 2,800,000.00
	資本收入 Receitas de capital	
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento	
09-01-00-00	土地——公營部門 Terrenos — Sector público	\$ 0.00
09-07-00-00	樓宇——公營部門 Edifícios — Sector público	\$ 500,000.00
	小計：(09) Subtotal: (09)	\$ 500,000.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 18,000,000.00
	小計：(13) Subtotal: (13)	\$ 18,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 800,000.00
	小計：(14) Subtotal: (14)	\$ 800,000.00
	總計 Total	\$ 880,788,800.00

支出表
Tabela das despesas

經濟分類 Classificação económica		預算支出
帳號 Rubrica	項目 Designação	Previsão da despesa
	經常開支 Despesas correntes	
01-00-00-00-00	人員 Pessoal	
01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	
01-01-01-01-01	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 5,108,000.00
01-01-01-01-02	人員（本身編制） Pessoal (Quadro privativo)	\$ 62,500,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 1,000,000.00
01-01-02-00-00	編制外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	\$ 100,100,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 300,000.00
01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	\$ 31,000,000.00
01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 30,000.00
01-01-04-00-00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
01-01-04-01-00	工資 Salários	\$ 9,800,000.00
01-01-04-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 950,000.00
01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01-00	工資 Salários	\$ 129,700,000.00
01-01-05-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 850,000.00
01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 1,100,000.00
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 4,700,000.00
01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 28,300,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 30,000,000.00
01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 230,000.00
01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 8,500,000.00
01-02-03-00-02	輪值工作 Trabalho por turnos	\$ 2,100,000.00
01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 790,000.00
01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	\$ 500,000.00
01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 17,800,000.00
01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	\$ 330,000.00
01-03-00-00-00	實物補貼 Abonos em espécie	
01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	\$ 200,000.00
01-03-02-00-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	\$ 300,000.00
01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 2,150,000.00
01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 12,000,000.00
01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 6,800,000.00
01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-01-00-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	\$ 1,650,000.00
01-06-02-00-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 10,000.00
01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 300,000.00
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 900,000.00
01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 160,000.00
	小計：(01) Subtotal: (01)	\$ 460,158,000.00
02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	\$ 200,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 3,440,000.00
02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	\$ 1,800,000.00
02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 50,000.00
02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 1,700,000.00
02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 5,108,800.00
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	\$ 8,700,000.00
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 3,000,000.00
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 4,600,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-01	清潔用品 Material de limpeza	\$ 1,800,000.00
02-02-07-00-02	油漆用品及漆油 Material de pintura e tintas	\$ 2,100,000.00
02-02-07-00-03	電器物品 Material de electricidade	\$ 1,300,000.00
02-02-07-00-04	園藝物品 Material de jardinagem	\$ 4,500,000.00
02-02-07-00-05	維修車輛及機械之物品 Material para reparação de viatura e maquinaria	\$ 3,450,000.00
02-02-07-00-06	攝影及黑房器材 Material de fotografia e câmara escura	\$ 350,000.00
02-02-07-00-07	鐵器、木工及管道工具 Material de serralharia, carpintaria e canalização	\$ 1,200,000.00
02-02-07-00-08	化驗室物品 Material de laboratório	\$ 1,300,000.00
02-02-07-00-09	動物飼料及藥物 Alimentação e medicamentos para animais	\$ 950,000.00
02-02-07-00-10	雜項 Diversos	\$ 7,000,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 19,800,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	\$ 42,000,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水費 Água	\$ 6,100,000.00
02-03-02-02-02	清潔費 Limpeza	\$ 14,300,000.00
02-03-02-02-03	保安費 Segurança	\$ 17,420,000.00
02-03-03-00-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	\$ 350,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 14,800,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01-00	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 2,200,000.00
02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 2,500,000.00
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 7,000,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 1,540,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	宣傳運動 Campanhas de sensibilização	\$ 3,300,000.00
02-03-07-00-02	出版及刊物 Edições e publicações	\$ 3,600,000.00
02-03-07-00-03	官方廣告 Publicidades oficiais	\$ 5,200,000.00
02-03-07-00-04	雜項 Diversos	\$ 4,200,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究及計劃 Estudos e projectos	\$ 4,800,000.00
02-03-08-00-02	其他專門服務 Outros serviços especializados	\$ 29,000,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	培訓課程 Cursos de formação	\$ 1,400,000.00
02-03-09-00-02	康樂及文化活動 Actividades recreativas e culturais	\$ 12,000,000.00
02-03-09-00-03	文化中心運作負擔 Encargos com o funcionamento do Centro Cultural de Macau	\$ 29,800,000.00
02-03-09-00-04	設施運作負擔 Encargos com o funcionamento das instalações	\$ 11,000,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
02-03-09-00-05	慶祝活動負擔——裝飾 Encargos decorrentes de actividades festivas — Decorações	\$ 8,500,000.00
02-03-09-00-06	其他負擔 Outros encargos	\$ 900,000.00
	小計：(02) Subtotal: (02)	\$ 294,258,800.00
04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
04-01-00-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01-00	退休基金會 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação de aposentação	\$ 28,000,000.00
04-01-02-01-02	撫卹金補償 Compensação para sobrevivência	\$ 3,100,000.00
04-01-02-02-00	民政總署退休基金 Fundo de Pensões do IACM	
04-01-02-02-01	退休基金供款 Contribuição para o Fundo	\$ 3,100,000.00
04-01-05-00-00	其他 Outras	\$ 200,000.00
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	\$ 10,200,000.00
04-03-00-00-00	私人 Particulares	\$ 600,000.00
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-01	葡語都市聯盟 União das Cidades Capitais Luso-Afro-Américo-Asiáticas	\$ 16,000.00
	小計：(04) Subtotal: (04)	\$ 45,216,000.00
05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	\$ 600,000.00
05-02-02-00-00	物料 Material	\$ 1,000,000.00
05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	\$ 1,300,000.00
05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	\$ 400,000.00
05-02-05-00-00	保險——民事責任 Seguros — Responsabilidade civil	\$ 1,200,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
05-03-00-00-00	返還 Restituições	\$ 400,000.00
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	倘有及未列明支出 Despesas eventuais e não especificadas	\$ 2,000,000.00
05-04-00-00-02	備用金 Dotação provisional	\$ 0.00
05-04-00-00-19	有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 850,000.00
	小計: (05) Subtotal: (05)	\$ 7,750,000.00
資本開支 Despesas de capital		
07-00-00-00-00	投資 Investimentos	
07-02-00-00-00	房屋 Habitações	
07-02-00-00-01	房屋的保養及改善 Conservação e melhoramentos em habitações	\$ 1,500,000.00
07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	
07-03-00-00-01	樓宇之保養及改善 Conservação e melhoramentos em edifícios	\$ 10,000,000.00
07-03-00-00-02	樓宇之重建及修復 Reconstrução e recuperação de edifícios	\$ 0.00
07-04-00-00-00	街道及橋樑 Estradas e pontes	
07-04-00-00-01	公共道路及行車天橋之重鋪及修繕 Repavimentação e beneficiação de vias públicas e viadutos	\$ 7,500,000.00
07-06-00-00-00	各項建設 Construções diversas	
07-06-00-00-01	渠道及供水網之保養及改善 Manutenção e melhoramento da rede de água e esgotos	\$ 5,000,000.00
07-06-00-00-02	綠化區之保養及改善 Conservação e melhoramentos em espaços verdes	\$ 7,120,000.00
07-06-00-00-03	設施之保養及改善 Manutenção e melhoramento de instalações	\$ 11,000,000.00
07-06-00-00-04	各項工程 Obras diversas	\$ 7,000,000.00
07-07-00-00-00	農地改良 Melhoramentos fundiários	
07-07-00-00-01	林區之保養及改善 Manutenção e melhoramento de áreas florestais	\$ 200,000.00
07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	
07-09-00-00-01	車輛之購置 Aquisição de viaturas	\$ 5,900,000.00

經濟分類 Classificação económica		預算支出 Previsão da despesa
帳號 Rubrica	項目 Designação	
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	
07-10-00-00-01	資訊設備 Equipamento de informática	\$ 11,250,000.00
07-10-00-00-02	保養渠道及供水網設備 Equipamento para manutenção da rede de água e esgotos	\$ 2,600,000.00
07-10-00-00-03	驗車設備 Equipamento para inspecção de veículos	\$ 0.00
07-10-00-00-04	其他設備 Outros equipamentos	\$ 4,000,000.00
07-11-00-00-00	動物 Animais	
07-11-00-00-01	動物之購買 Aquisição de animais	\$ 236,000.00
	小計：(07) Subtotal: (07)	\$ 73,306,000.00
09-00-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	
09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	
09-01-02-00-00	中期及長期證券 Títulos a médio e longo prazos	\$ 100,000.00
	小計：(09) Subtotal (09)	\$ 100,000.00
	總計 Total	\$ 880,788,800.00

二零零四年三月九日於民政總署——主席：劉仕堯——副主席：張素梅，譚偉文——委員：關施敏，鄧惠蓮

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Março de 2004. — O Presidente, *Lau Si Io*. — Os Vice-Presidentes, *Cheung So Mui, Cecilia — Tam Vai Man*. — Os Administradores, *Isabel Celeste Jorge — Tang Wai Lin*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$77.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 77,00